

AFFAIRES LOCALES (STATIONS)

V 892

(Répertoire L. S.)

Cambrai. Annexe

Ligne de

Bisignny à Somrais

Subdivision N°

DIVERS

Liasse N°

Sous-liasse N°

Dossier N°

12 Travaux exécutés pour les besoins de
l'autorité Allemande.

1943 Nos 1967

Année 19 Nos

Année 19 Nos

1944 Nos 30 26

Année 19 Nos

Année 19 Nos

19 Nos

Année 19 Nos

Année 19 Nos

19 Nos

Année 19 Nos

Année 19 Nos

EXPÉDITEUR	ANALYSE SOMMAIRE	DESTINATAIRE	Nombre d'Annexes	OBSERVATIONS
Cantraine		Sernaux	2	cl
Roussel		5.° Arrond.:		cl
Guillaume		Porchet	3	cl
Adine		Sernaux		cl
5.° Arr.		Demaux	2	cl
de Villèle		Sernaux	4	cl
Guillaume		Porchet	1	cl
Roussel		de Villèle		cl
Guillaume		Porchet	5	cl
Porchet		Guillaume	1	cl
Guillaume			13	cl

Arras, le 21 décembre 1943

V.B.N a.5

Gare de Cambrai-Annexe

Remplacement du quai d'em-
barquement et exécution du
pavage en grès

Cambrai-Annexe
Divers
travaux défectueux
pour les besoins de
l'autorité allemande

SERVICE D'ÉTAT	
27 DEC 1943	
DEPT. <i>SI</i>	
N° <i>1964</i>	<i>1</i>

D-B:

Monsieur le Chef de la Division
Entretien

I plan
I estimation
2 bon. de réquisition

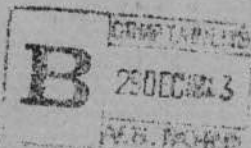
L'Inspecteur allemand en gare de Cambrai, a demandé à mon service local, suivant bons de réquisition ci-joints, le remplacement, en gare de Cambrai-annexe, du quai d'embarquement militaire en vieille charpente par un quai maçonné, ainsi que le remplacement de l'empierrement aux abords de ce quai par un pavage en grès sur sable.

Les dispositions prévues à réaliser sont reprises au plan ci-annexé (3 exemplaires)

Je vous prie de vouloir bien m'ouvrir un compte E. P. I. spécial pour l'imputation de la dépense correspondante évaluée à 45 000 frs suivant estimation ci-annexée.

Le Chef du 5ème arrond^t V.B.

Stuckardt



transmis à Monsieur Roussel avec prière de faire connaître à A. le Chef du 5^e arr^t VB le n° du compte E. P. I. la série 85 qui devra recevoir les imputations et se me retourner ensuite la présente et ses annexes pour me permettre de constituer le dossier à soumettre à la Commission Favier.

le 28/12/43

A. Saint

→

←
VB/Ngc(Bi)

6/1/44

Cambrai - Annexe
E+P+ 60808
LS n° 1967/1

En retour à Monsieur le Chef de la Section
des Etudes de Bâtiments, après avoir pris note.

M. M. Vigier, de Villèle et M. le Chef du 5^e arr^t V.B.
sont avisés, ce jour, de l'ouverture du compte
E1P1 60808, de la série 85.

6/

6/1/44

Le Chef de la Subdivision
de la Comptabilité
Ruon

VB/N/d6
Cambrai - Annexe

M. le Chef du 5^e Arrondissement
de la Voie

Remplacement du quai
d'embarquement et établis.
d'un passage en grès.

Je n'ai pas trouvé trace au service Régional
de l'établissement du quai militaire dont il s'agit.
Pourriez-vous me faire connaître s'il a été
installé par l'armée française ou par l'armée
allemande et à quelle époque ?

6 -

Le 7/1/44

¹⁵¹⁷
Monsieur Castelein

VB N° Vd5
Cambrai - Annexe
Remplacement des quais
d'embarquement et
établis d'un passage en grès

Ce quai d'embarquement a été
établi par l'armée allemande en juillet et août
1940 à l'aide de poteaux télégraphiques et de
madriers.

6 -

13/1/44

Le Chef d'Arrondissement V. B.

M. l'Ingénieur en Chef.

Jullien

Ce fait est noté à M. Farhey pour appréciation
de la prise en charge de la défense par la Commission Farin
Le 17/1/44

At. 31/1/44

Bare de CANTRAL-ANNEXE

ANNEXE

TRAVAUX	
Service Central	
31-12-43	
Rép. L.S.	Pièce
N° 1967	1

Remplacemnt de quai d'embarquement en charpente par un quai maçonné et établissement d'un pavage en grès aux abords du nouveau quai.

I - REMPLACEMENT DU QUAI D'EMBARQUEMENT MILITAIRE EN VIEILLE CHARPENTE PAR UN QUAI MAÇONNÉ.

D pose de charpente en bois quelconque assemblée en nœud, calage à 100 ^m et rangement	13 m3	160	2.080
Remblai en rigole en terrain pierreux, chargement et transport en brouette dans un rayon de 30 ^m	7 m3	50	350
Maçonnerie de béton composé de 150 ^k de ciment par m3 de sables ou sable de laitier pour mur de quai en fondation	7 m3	245	1.715
Maçonnerie de béton composé de 200 ^k de ciment à 60/250 par m3 de sables ou sable de laitier pour mur de quai en élévation et forme en béton de la rampe d'accès	13 m3	320	4.160
Grèzes pour exécution des parties en élévation des murs	35 m2	30	1.050
Remblai en matériaux fournis sur wagon ou en dépôt, jet de pelle pour déchargement, reprise, transport en brouette dans un rayon de 30 ^m , emploi en remblai pilonné par couche de 0 ^m 20	20 m3	35	700

10.695

II - EXÉCUTION DE PAVAGE EN GRÈS SUR SABLE EN REMPLACEMENT D'EMPLACEMENT AUX ABORDS DU QUAI MILITAIRE D'EMBARQUEMENT ALLEMAND.

Terrassement dans terrain pierreux pour aménagement du pavage, chargement en brouette dans un rayon de 30 ^m	25 m3	40	1.000
Exécution de forme en sable de rivière de 0 ^m 10 d'épaisseur après terrassement	100 m2	20	2.000

À reporter

3.000

10.695

Reporte

3.000 10.695

Pavage en pavés de grès 29 au m², au sable de rivière

100m² 35 3.500

Fourniture de pavés 16/18/20

3.000 7 21.000

Retaille de pavés

3.000 1^{er} 3.600

31.100

III - Fourniture et pose d'une barrière en bois de 3^e

1 2.500 2.500

44.295

A valoir

3.705

Total:

50.000

Frais généraux:

9.000

59.000²

COPIE pour avis à
Monsieur VIGIER
Le Chef de la Subdivision
de la Comptabilité

PARIS, le 6 janvier 1944.

EV. 170140

VB/Ngc(B1)

CAMBRAI-annexe

E1 Pl 60808

Cambrai-Annexe Copie
Divers
travaux effectués
pour les besoins
de l'Armée à ARRAS,

S.N.C.F. - V.B. - Nord

Monsieur le Chef

du 5^e Arrondissement V.B.

Suite à votre note du 21 Décembre
dernier à Mr. DEMAUX (Rép. LS n°
1967 - Pièce 1).

Je vous informe que les dépenses
nécessitées par le remplacement du
quai d'embarquement et l'exécution
d'un pavage en grés, en gare de
CAMBRAI-Annexe, devront être imputées
sur le compte E1 Pl 60808, de la
série 85.

(1) militaire en vieille
charpente par un quai
maçonné.

Le Chef de la Subdivision
de la Comptabilité
Roussel

Mr. CLASSER
V.B.N.d.b.
le 17/1/1944

Transmis à Monsieur Castelin,
qui est saisi de cette affaire en
l'informant que le quai en
vieille charpente n'est pas
une installation militaire fran-
çaise.

Le Chef de la Subdivision
des Etudes Générales
Lévy

Décalogue à M. Castelnau
 Copie à M. de Villele
 — M. Roussel
 — M. Tournier
 — M. Leclercq (affaires allemandes)

avec copie de la notice
 et de ses annexes.

ff. 244
 3026 3

V.B. N. dt

Minute

Paris, le 31 JAN 1944

Cambrai. Annexe

Remplacement du quai
 d'embarquement en charpente
 par un quai maçonné et
 établissement d'un passage
 en grès aux abords du
 nouveau quai

Le Chef du Service de la Voie et
 des Bâtimens

à Monsieur le Directeur du Service Central
 des Installations Fixes

J'ai l'honneur de vous adresser
 ci-joint, en double exemplaire, le
 dossier des travaux mis en marche qui ont
 été commandés par les Autorités d'Occupation.

Je vous serais obligé de vouloir bien
 soumettre ce projet à l'appréciation de
 M. le Chef du Service Technique de la Direction
 des Chemins de Fer, et me tenir au courant
 de la suite donnée.

Cambrai Annexe
 1 Dossier
 (24 44)
 Toi
 des Bâtiments
 d'Aut. allemande
 Infens
 24 44

à M. Leclercq (Ddly)

VB. N. dt
Cambrai. Annexe

Minute

Notie

Le Ballot
P. 20/1/44

Remplacement du quai
en charpente par un quai maçonné
S'embarkement (et)

établissement d'un passage
en grès aux abords du
nouveau quai

Par ordres de travail de
12 Décembre 1943 (textes en
allemand et traductions françaises)
l'Inspecteur allemand de
Cambrai a demandé au
service local VB, d'une part,

2 ordres de travail
1 croquis
1 estimation.

le remplacement du quai militaire
S'embarkement, établi en 1940 par
l'armée allemande à l'aide de poteaux
télégraphiques et de madriers, par un quai
en bout maçonné; d'autre part, l'exécution
d'un passage en grès aux abords du nouveau quai.

Les dispositions à réaliser, figurées sur le
croquis également ci-joint, entraîneront une
dépense évaluée à 59.000 (francs généraux
compris) suivant estimation ci-jointe.

Les travaux, concernant des installations
d'ordre exclusivement militaire, ne présentent
aucun intérêt pour la SNCF.

77-1

Transformation d'un quai en bois en
bois en béton à Cambrai - Annexe

Arbeitsauftrag Nr. 111

Ordre de travail

4-2-44

L.S.

3026 3

Hiermit beauftragen wir den Sektionschef in Cambrai
Avec la Presente nous chargeons le Chef de Section à
District.

mit folgender Arbeitsausführung: Umänderung einer schadhaften Kopframpe
de l'execution du travail suivant: Transformation d'un quai en bois en bois
aus Holz in eine Betonrampe auf Bf. Cambrai - Annexe
en quai en béton en gare de Cambrai - Annexe.

Diese Arbeiten sind auf Anordnung des Techn. Rb. Inspektors Brand.
Ces Travaux sont demandés par M. (Auftraggeber-commettant)

sofort oder am XXXXXX 194 .. in Angriff zu nehmen.
tout de suite ou le XXXX .. à commencer.

Für die Arbeitsausführung sind Arbeiter und
Pour l'execution du travail sont nécessaires ouvrier et

folgende Handwerker erforderlich.
ouvrier de Métier

Cambrai .., den 12.12.43 194 ..

Brand t. Rb. I.
(Unterschrift-Signature)

Arbeitsbescheinigung

Attestation de travail

Die Arbeiter wurden beschäftigt
le personnel était employé

am 194.

in der Zeit von ... bis ... Uhr
pendant le heures

Sachlich richtig:
Überwachungsbahnmeister

....., den 194 ..

.....
Unterschrift des Auftraggebers

.....
techn. Reichsbahn-Inspekt r

*Bauwerk a l'entree du quai en haut
a Cambrai Annexe*

Arbeitsauftrag Nr. 11?
Ordre de travail

H-2-44	
L.S.	
3020	3

Hiermit beauftragen wir den Sektionschef in *Cambrai*
Avec la Presente nous chargeons le Chef de Section à
District.

mit folgender Arbeitsausführung *Pflastrung einer Zufahrt zu einer*
de l'execution du travail suivant. Parade a l'entree du quai en haut en
Konframme auf dem Bahnh of Cambrai - Annexe
garie de Cambrai Annexe

Diese Arbeiten sind auf Anordnung des Techn. Rb. Inspektors Brand
Ces Travaux sont demandés par M. (Auftraggeber-commettant)

sofort oder am ~~1944~~ .. in Angriff zu nehmen.
tout de suite ou le à commencer.

Für die Arbeitsausführung sind Arbeiter und
Pour l'execution du travail sont nécessaires ouvrier et

folgende Handwerker erforderlich.
ouvrier de Métier

..... *Cambrai* .., den 12.12.43. 194 ..

Brand t. Rb. I.
(Unterschrift-Signature)

Arbeitsbescheinigung
Attestation de travail

Die Arbeiter wurden beschäftigt
le personnel était employé

am 194.

in der Zeit von ... bis ... Uhr
pendant le heures

Sachlich richtig:
Überwachungsbahnmeisterei

....., den 194..

.....
Unterschrift des Auftraggebers

.....
techn. Reichsbahn-Inspektor

1 décal.

B6
23/1/44
DÉPENSES

OBJET DES DÉPENSES

QUANTITÉS

PRIX
DE
L'UNITÉ

ENTRETIEN

1^{er} ÉTABLISSEMENT

Partielles

Globales

Partielles

Globales

Gare de Cambrai - Annexe

4 - 2 - 44

L.S.

3026

5

Remplacement de ~~en charpente par un quai maçonné~~
~~établissement d'un~~
~~excavation de~~ pavage en ciment sous abords du nouveau quaiI/ Remplacement du quai d'embarquement
militaire en vieille charpente par un quai maçonnéDépose de charpente ~~au sol~~ en bois quelconque
attenué ou non, colimaçon, tour et roulement13 m³160⁺2080⁺Fouille en rigole en terrain pierreux, chargement et
transport en brouette dans un rayon de 30 m7 m³50⁺

350

Maçonnerie de béton composé de 1/6^e de ciment
par m³ de scories ou sable de laiter pour mur
de quai en fondation7 m³245⁺

1715

Maçonnerie de béton composé de 200^e de ciment
1160/25 par m³ de scories ou sable de laiter
pour mur de quai en élévation et forme en
béton de la rampe d'accès15 m³320⁺

4800-

Coffrages pour exécution des parties en
élévation des murs35 m²30⁺

1050

Remblai en matériaux fournis par wagons au
répôt, jet de pelle par déchargement, repus,
transport en brouette dans un rayon de 30 m
emploi en remblai pilonné par couche de 0,2020 m³35⁺

700-

A reporter

10.695-

OBJET DES DÉPENSES	QUANTITÉS	PRIX DE L'UNITÉ	DÉPENSES			
			ENTRETIEN		1 ^{er} ÉTABLISSEMENT	
			Partielles	Blocales	Partielles	Blocales
Report =				10.695-		
II. Exécution de pavage en grès sur sable en remplacement d'empierrement aux abords du quai militaire d'embarquement allemand						
Certification dans terrains pierreux pour encastrement du pavage, chargement en boulette dans un rayon de 3m	25 m ³	40 ^f	1.000			
Confection de forme en sable de rivière de 0 ^m 10 d'épaisseur après terrassement	100 m ²	20 ^f	2.000			
Pavage en pavés de grès 29 au m ² , au sable de rivière	100 m ²	35 ^f	3.500			
Fourniture de pavés 15/11/20	3.000	7 ^f	21.000			
Retaille de pavés	3.000	1 ^f 20	3.600			
				31.100-		
III Fourniture et pose d'une barrière en bois de 5m	1	2.500-		2.500-		
				44.295		
A rabattre.				70 ^f		
				5.705		insuffisant
Total.				45.000-		
				50.000.		
Train définitif				9000		
				59.000 ^f		
				=		

T

E.B.D. LILLE
41 T 3

LILLE, le 15//2/1944

A la SNCF - LILLE
aux mains de M. ADINEObjet : Réparation des rampes en gare de Cambrai-Annexe

Le quai latéral en gare de CAMBRAI-ANNEXE est en très mauvais état. Les traverses sur le côté sont en partie pourries ou déplacées. De plus, il n'est pas à la hauteur normale.

La paroi de la rampe longeant la voie sur une distance de 100 m doit être construite en béton. La partie restante en maçonnerie (environ 110 m) est à réparer à fond par une couche de béton et à élever à la hauteur nécessaire. La surface de la rampe doit être consolidée par une couche de ballast d'environ 15 cm (ou de scories).

Par ailleurs, le quai en bout des voies 7 et 9 est à réparer à fond. Les parois actuellement en bois doivent être remplacées par des parois en béton. La surface doit être pavée (dans la mesure des disponibilités) ou renforcée par une couche de ballast de 15 cm.

Nous vous prions d'entreprendre les travaux immédiatement en accord avec le Chef de Service de l'Ubm Cambrai et de hâter l'exécution. Les travaux doivent être effectués de telle sorte que les chargements Wehrmacht puissent être assurés à tout moment.

signé : "Borschdorf" 1/3/44.

LILLE, le 28 février 1944

COPIE transmise à Monsieur le Chef de la Division de l'Entretien
à PARIS

pour le tenir au courant, J'avise M. de VILLELE.

VOIE ALIMENTS
NORD
STAT

M. Leduc 1/3/44
M. Pétine ad
M. Castelin 6/3/44

V. CLASSER

V.B.N.d.b.

le 7/3/1944

C o p i e.

Eisenbahn - Betriebsdirektion Lille

Lille, den 15.2.1944.

41 T 3

An die
S.N.C.F. z. Hd. d. Herrn Ing. ADINE
LILLE Rue de Tenremonde Nr. 16

Betr.: Instandsetzung der Rampen auf Bf. Cambrai - Annexe.

Die Seitenrampe auf Bf. Cambrai - Annexe ist in einem schlechter Zustand. Die Bordschwellen sind zum Teil verfault oder befinden sich nicht mehr in der richtigen Lage. Ausserdem hat die Rampe nicht die erforderliche Normalhöhe.

Die am Gleis liegende auf etwa 100 m Länge aus Holz bestehende Wand der Rampe ist aus Beton herzustellen. Der restliche aus Mauerwerk bestehende Teil dieser Wand (etwa 110 m lang) ist gründlich auszubessern und durch Aufbringen einer Betonschicht auf die erforderliche Höhe zu bringen. Die Rampenoberfläche ist durch Einbau einer etwa 15 cm starken Schotter- oder Schlackenlage zu befestigen.

Ferner muss die Kopframpe an den Gleisen 7 und 9 gründlich instandgesetzt werden. Die aus Holz bestehenden Wände werden zweckmässigerweise durch Betonwände ersetzt. Die Oberfläche ist zu pflastern (soweit Pflastersteine vorhanden) bzw. durch Aufbringung einer 15 cm starken Schotterlage zu befestigen.

Wir ersuchen, die Arbeiten im Benehmen mit dem Dienstvorsteher der Ubm CAMBRAI sofort in Angriff zu nehmen und schnellstens durchzuführen. Die Arbeiten sind so einzuteilen, dass das Verladen von Wehrmachtstruppen jederzeit gewährleistet ist.

gez: BORSCHDORF.

Arras, le 3 mars 1944

V.B.N a.5

Cambrai-Annexe

Remise en état de quais
d'embarquements

Cambrai-Annexe
Subor
Travaux effectués pour les
besoins de l'autorité allemande

3. Annexe

S.N.C.F. - 72 - 2000	
Services Régionaux	
17 MARS 1944	
Exp.	Rec.
3026	

Monsieur le Chef de la Division
de l'Entretien.

-4-

M. Adine vous a adressé le 28 février dernier
une copie de la note 41 T 3 du 15 février 1944 de l'E.B.I.
de Lille nous demandant la remise en état de quais d'embar-
quements en gare de Cambrai-Annexe.

Il s'agit des quais latéral et en bout figurés à
l'extrait de plan ci-annexé (3 exemplaires) qui ont été
installés en 1940 par les Allemands.

Le travail sera réalisé suivant les dispositions
prévues par l'Inspecteur allemand à Cambrai dans sa note
du 16 janvier 1944 adressée à mon Service local, dont je
vous prie de trouver ci-joint copie avec plan annexe.

Je vous prie de bien vouloir me faire ouvrir un
compte E P spécial pour l'imputation de la dépense cor-
respondante évaluée à 123 000 frs environ, suivant estima-
tion ci-annexée.

Le Chef d'arrondissement V.B

M. Karszel
Précise l'imputation de
n° de compte E, P.

11/3
M. de Villele

V.B.N. d.b

Cambrai-Annexe

Remise en état de quais
d'embarquements

Vous ferez les imputations sur le compte E, P, n° 60852
de la série 85.

J'espère, d'après les termes de la lettre ci-jointe de l'U.B.M. Cambrai,
que la main-d'œuvre nécessaire à l'exécution des travaux sera fournie par
les A.D. Dans le cas contraire, vous aurez à me saisir, conformément à la
lettre n° 15191-2 du 9 février 1943 de M. Porchy, dont vous avez reçu copie.
(Projets concernant plus de 10⁵ de hautes hydrauliques)

Vous me retournerez la présente et ses annexes après avoir pris note, en vue
de la constitution du dossier à adresser au 1^{er} Central des Installations Tiers pour
appréciation de la mise en charge des dépenses par la Commission Tiers, en y joignant
2 exemplaires supplémentaires de l'extrait de plan également ci-joint.

Le Chef de la Division de l'Entretien

12/3/44

V.B.N.Vos

Cambrai-Annexe

Remise en état de
quais d'embarquement

Dossier L.D n° 3026-5

CLASSER

En retour à Monsieur le Chef de la Division de l'Entretien

après avoir noté et annexé au dossier 2 exemplaires supplémentaires
de l'extrait de plan figurant les quais d'embarquement à remettre
en état.

-6-

M. Vigier
M. Castelin

12-3-44

Le Chef d'arrondissement V.B.

M. l'Ind. en chef
ci-joint lettre à M. Porchy
12/3/44

V.B. NORD

Archives

V. 1273

BULLETIN de SORTIE

Cambrai Annexe

12

Travaux pour les allemands

1 an. pièce 5

Prêté à M.

Division
ou Subdivision
ou Section

qui reconnaît l'avoir reçu le

signature,

Gouard

(Bâtements)

8/11/44

19

7

OBJET DES DÉPENSES

QUANTITÉS

PRIX
DE
L'UNITÉ

DÉPENSES

ENTRETIEN

1^{er} ÉTABLISSEMENT

Partielles

Globales

Partielles

Globales

Service Régional

6 AVR. 194

R. 21

3026

P.T. 5

Gare de Cambrai-Annexe

I) Remplacement du quai en bout d'embarquement en vieille charpente de 18^m x 9^m par un quai en béton.

1) Dépote de charpente avec train en bois quelconque assemblé ou non, coltinage à 100 m et rangement

24^{m³}165^f3.960^f

2) Fouille en rigole dans calcaire, transport en brouette dans un rayon de 30 m

43^{m³}90^f3.870^f

3) Maçonnerie de béton composé de 150^k de ciment de laitier par m³ de scories ou sable de laitier pour fondations de murs

43^{m³}265^f11.395^f

4) Maçonnerie de béton composé de 200^k de ciment A 160/25 par m³ de sable de laitier pour murs de quai en élévation et rampe d'accès en béton

70^{m³}330^f23.100^f

5) Coffrages pour exécution des parois en élévation des murs

110^{m²}30^f3.300^f

6) Remblai pour quai et rampe d'accès, en matériaux fournis par la SNCF sur wagons ou en dépôt, jet de pelle pour déchargement, reprise, transport en brouette dans un rayon de 30 m, emploi en remblai pilonné par couches de 0^m 20

90^{m³}35^f3.150^f

A reporter :

48.775

OBJET DES DÉPENSES	QUANTITÉS	PRIX DE L'UNITÉ	DÉPENSES			
			ENTRETIEN		1 ^{er} ÉTABLISSEMENT	
			Partielles	Blocales	Partielles	Blocales
Report.			48.775 ¹			
A valoir.			1.225 ¹			
				50.000 ¹		
II) Remplacement d'un mur de quai haut						
latéral d'embarquement en vieille charpente						
par un mur de quai en maçonnerie de béton						
de 0 ^m .60 d'épaisseur, 0 ^m .50 dans sol, 1 ^m .10						
hors sol avec bordure de quai en vieux rails,						
sur une longueur de 100 ml.						
Prix de revient pour 1 ^{ml} de mur de quai						
Fouille en rigole (comme au n° 2 ci-avant)	0 ^m .300	90 ¹	27 ¹			
Déblai en excavation	0 ^m .3400	50 ¹	20 ¹			
Maçonnerie de béton de fondations à 1/10 ^e						
(comme au n° 3 ci-avant)	0 ^m .3300	265 ¹	79 ¹ .5			
Maçonnerie de béton en élévation à 2/20 ^e						
(comme au n° 4 ci-avant)	0 ^m .3700	330 ¹	231 ¹			
Coffrages	2 ^m .10	30 ¹	63 ¹			
Façon et pose de bordures en vieux rails fournis						
par les A.O.	1 ml	50 ¹	50 ¹			
			470 ¹ .50			
			29 ¹ .50			
			500 ¹ .00			
				50.000 ¹		
				100.000 ¹		
A reporter :						

OBJET DES DÉPENSES	QUANTITÉS	PRIX DE L'UNITÉ	DÉPENSES			
			ENTRETIEN		1 ^{er} ÉTABLISSEMENT	
			Partielles	Blocales	Partielles	Blocales
Report:				100.000 ^t		
III) Remise en état d'un mur de quai haut latéral d'embarquement en maçonnerie de briques sur une longueur de 110ml						
Prix de revient pour 1 ml de mur de quai						
Rejointoiement de maçonnerie de briques vieilles	1 ^m 20	40 ^t	48 ^t			
Maçonnerie de béton en élévation à 200 ^{te} (comme						
au n° 4 ci-avant)	0 ^m 30	330 ^t	99 ^t			
Coffrage	0 ^m 50	30 ^t	15 ^t			
Façon et pose de bordures de quai en vieux						
rails fournis par les A.O.	1 ml	50 ^t	50 ^t			
			212 ^t			
à valoir			8 ^t			
6 ml =			220 ^t			
110 ml à traiter à 220 ^t le ml =				23.100 ^t		
Total:				123.100 ^t		

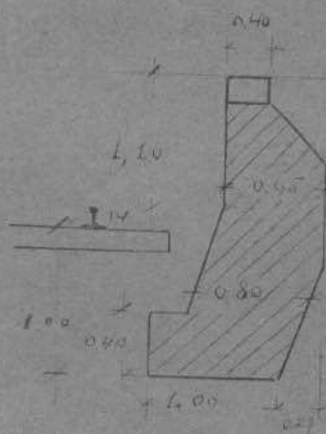
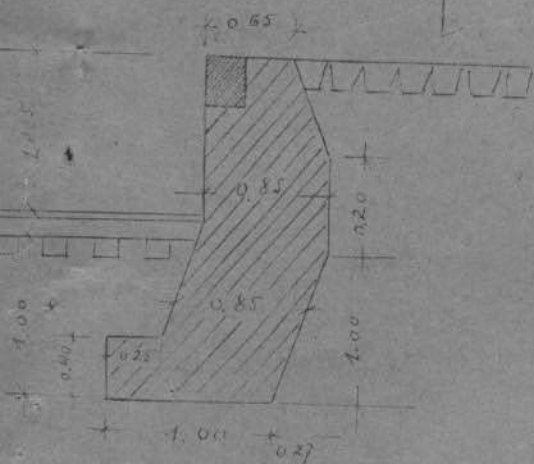
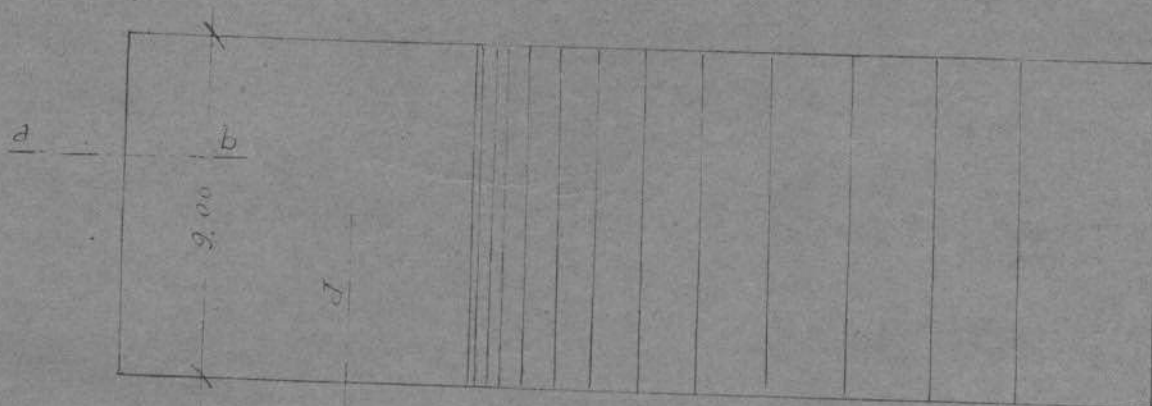
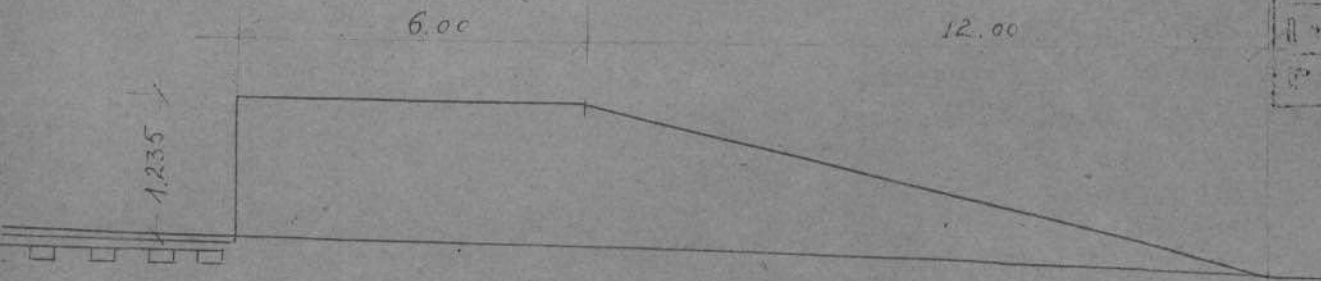
A KOPFRAMPE

Gare de Cambrai - Annexe

Remplacement d'un quai en bout
d'embarquement en vieille charpente
par un quai en béton suivant dessin
ci-joint

ANNEXE

S.A.C. 7 - 73 - 1500	
S.A.C. 7 - 73 - 1500	
10 MAR 194	
10 MAR 194	10 MAR 194
3026	5



Schnitt c-d =

B Schnitt durch die
Seitenrampe

Ulm Cambrai, den 16, 1, 44

VB/N ge (Bⁱ)

Cambrai - Annexe

Remise en état de
chaussée pavée de la
cour PV à la
demande des Autorités
d'occupation.

R^{re} LS n° 3026/6

6 annexes

VB/N ge

Cambrai - Annexe

Remise en état du
quai Cours P.V. demandée
par les A.O.

(LS. 3026/6)

VB/N ge (Bi)

Cambrai - Annexe

Remise en état du quai d'embarq^t
et du pavage de la cour P.V.

E1P1 60877

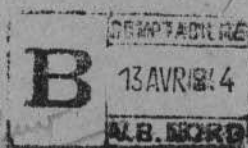
R 195243

LS n° 3026/6

6 Annexes
3 Croquis
Doss 139 et 145
1 estimation

Monsieur le Chef de la Subdivision
des Travaux et Approvisionnements
(Monsieur Pétine)

Les dépenses dont il s'agit sont-elles
imputables au compte des Autorités occupantes?



RECEVU
SUBDIVISION
DES TRAVAUX
ET APPROVISIONNEMENTS

Monsieur Roussel,

Les dépenses relatives au 2^e de la lettre
ci-jointe de M. de Villèle et qui sont relatives à
l'entretien du quai sont imputables à la S.O.F.

Celles se rapportant au 1^{er} qui représentent
des travaux de renforcement sont à la charge
des A.O. (lettre Va 15.191-7/192 de Bordeaux du 25.5.44
dont vous avez reçu copie le 11.3.44).

Prière de me retourner ce dossier, après
ventilation du compte E1P1, pour saisir la
Furière.

11/4/44

Arrière

En retour à M. Leclercq (M. Pétine) après avoir
pris note.

M. M. Vigier et de Villèle sont avisés, ce jour, que
les dépenses dont il s'agit doivent être imputées comme suit:

I et II de l'estimation compte E1P1 60877

III ——— d° ——— compte R 195243

18/4/44

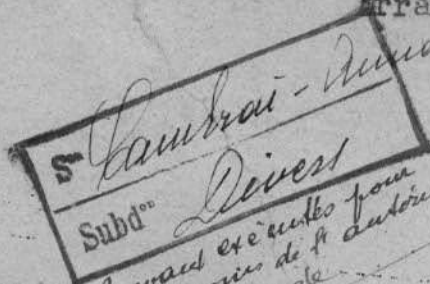
Lettr à W Porchez le 20/4/44

Arras, le 15 mars 1944

V.B.N a.5

Gare de Cambrai-Annexe

Remise en état de chaussée pavée de la cour P.V à la demande des Autorités d'occupation.



Monsieur le Chef de la Division
de l'Entretien

annexes:

- 2 demandes
- 3 dessins
- 1 estimation

Le quai haut d'embarquement de la gare de Cambrai-Annexe de 230 m de longueur, établi en 1938, est utilisé assez fréquemment sur toute sa longueur par l'Armée allemande pour les embarquements et débarquements de tanks lourds.

Le sol de ce quai est en terre et la chaussée de la cour P.V qui le borde est en pavés de grès sur sable. Aucune bordure d'arrêt n'existe pour limiter et maintenir le pavage au droit du quai, de sorte que les tanks en circulant et surtout en pivotant déchaussent le pavage de la cour, notamment en bordure du quai.

Pour remédier à cette situation, l'Inspecteur allemand en gare de Cambrai nous demande:

1°/ d'établir une bordure en béton de 0.40 de largeur et de 0.50 de profondeur pour limiter et maintenir le pavage au droit du quai, le pavage contigu à cette bordure sera remis en état et jointoyé au mortier de ciment sur 1m de largeur. Ce travail est figuré au croquis ci-annexé (3 exemplaires).

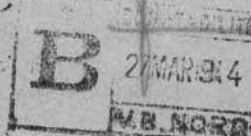
2°/ de remettre en état les autres parties de pavage sur sable de la cour ayant souffert.

Je vous adresse ci-joints les 2 bons de réquisition remis à cette occasion par l'Inspecteur allemand et je vous prie de vouloir bien me faire connaître le compte E. P. spécial qui supportera la dépense relative à ces travaux évaluée à 80 000 frs environ suivant estimation ci-annexée.

Le Chef d'arrondissement V.B

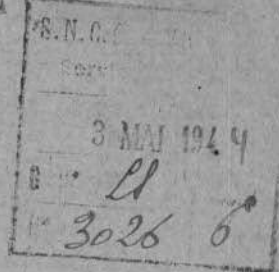
transmis à : 24/3/44
I Monsieur Roussel avec
finie de vouloir bien
indiquer à M. de Hillela la
n° de la compte E. P. de la
série PS qui devra recevoir
les imputations
le 1/3/44

II Monsieur Leclercq (M. Pélène), pour la suite à donner,
la Section des Etudes de Bâtiments n'étant pas intéressée
sans les travaux de remise en état dont il s'agit
le 24/3/44



... Cambrai

ANNEXE



Arbeitsauftrag Nr. 139

C r d r e d e t r a v a i l

Hiermit beauftragen wir den Sektionschef in ... Cambrai

Par la présente nous chargeons le Chef de Section à

Mit folgender Arbeitsausführung.

avec l'exportation des travaux suivant.

Instandsetzung des Pflasters an Rampen u. Ladestrasse in Cambrai - Annexe
welches durch Ausladungen von Panzern beschädigt wurde.

*Réparation du pavage en grès sur sable endommagé au cours de
déchargement de tanks.*

techn. Reichsbahn Inspektor

A r b e i t s b e s c h e i n i g u n g .

Attestation de travail.

Für die Arbeitsausführung
pour l'exportation des travaux

waren erforderlich:
étaient nécessaire:

1) Arbeitsstunden:
Mains d'oeuvre:

2) Baustoffe im Werte von:
Matériaux de la valeur de:

Sachlich richtig:
Überwachungsbahnmeisterei

... den ... 1944

Le Chef de Section Principal.

techn. Reichsbh. Inspektor

OBJET DES DÉPENSES	QUANTITÉS	PRIX DE L'UNITÉ	DÉPENSES			
			ENTRETIEN		1 ^{er} ÉTABLISSEMENT	
			Partielles	Blocales	S.N.C.F. Partielles	Blocales
Gare de Cambrai-Annexe <i>Quai de la cour P.V.</i> Remise en état de la chaussée pavée de la cour P.V.					3 MAI 1949 18 3026 - 6	
I- Aménagement d'une bordure en béton de cailloux 0.40/0.50 de section sur 230 ml environ.						
- Fouilles en rigole dans empiérement et terrain calcaire, compris chargement en brouette, transport dans un rayon de 30m, reprise et enlèvement aux décharges publiques à une distance de 3 km	45m3	170.	7.650			
- Maçonnerie de béton de cailloux n°7 (250 k de ciment, pour 400l sable et 800 l cailloux).....	45m3	510.	22 950			
				30.600		
II - Aménagement d'une bande de pavage 230m x 1m, en pavés grès avec joints au mortier de ciment.						
- Dépavage, compris décroûtage de pavés grès posés sur forme en sable	230m2	1.8	414			
- Repiquage de terre jusque 0.10 de profondeur pour enlèvement de forme en mauvais état.....	230m2	3,5	805			
- Pavage en pavés de grès batards de remploi, de 0.14 à 0.20 de côté et 0.16 de hauteur, sur forme en sable de 0.10 d'épaisseur après tassement	230m2	55.	12 650			
- Plus value pour hourdis et remplissage de joints au mortier de ciment n°2	230m2	17	3 910			
- Retaille de pavés de tous échantillons	5m	1120	5 600			
A reporter			23 379			
Frais généraux 18% environ			53 979			
			10 021			
			64 000			

TSVP

OBJET DES DÉPENSES	QUANTITÉS	PRIX DE L'UNITÉ	DÉPENSES			
			ENTRETIEN		1 ^{er} ÉTABLISSEMENT	
			Partielles	Blocales	Partielles	Blocales
report				53 979		
III - Remise en état du pavage de la cour aux marchandises. (R 195243)						
<i>sur abords du quai</i> - Dépavage compris décroûtage de pavés grès posés sur forme en sable 270m ² I,8			486			
- Repiquage de terre jusqu'à 0.10 de profondeur pour enlèvement de forme en mauvais état	270m ²	3,5	945			
- Pavage en pavés de grès batards de remploi de 0.14 à 0.20 de côté et 0.16 de hauteur, sur forme en sable de 0.10 d'épais- seur après tassement.....	270m ²	55.	14 850			
- Retaille de pavés de tous échan- tillons	5m	I 120	5 600			
				21 881		
				75 860		
				1 119		
				4 140		
A valoir						
Total				80 000		
				23 000		

Cambrai.....

Arbeitsauftrag Nr. 145

Ordre de travail



Hiermit beauftragen wir den Sektionschef in Cambrai.....

Par la présente nous chargeons le Chef de Section à

Mit folgender Arbeitsausführung:

avec l'exportation des travaux suivant:

Befestigung des Pflasters am Rampenfuss der Verladerrampe in Cambrai
Annexe nach näherer Angabe mit Beton bzw. Fugenverguss in Zement.

*Consolidation de la chaussée pavée au pied de la pente du quai latéral
de débarquement d'après les indications suivantes: murette d'arrêt en
béton et coulée de ciment dans les joints du pavage en grès.*

techn. Reichsbahn Inspektor

Arbeitsbescheinigung.

Attestation de travail.

Für die Arbeitsausführung
pour l'exportation des travaux

waren erforderlich:
étaient nécessaire:

1) Arbeitsstunden:
Maine d'oeuvre:

2) Baustoffe im Werte von:

Matériaux de la valeur de:

Sachlich richtig:
Überwachungsbahnmeisterei

den 194..

Le Chef de Section Principal.

techn. Reichsb. Inspektor

Stambrai-Omnibus
Divers
travaux exécutés pour le besoins
de l'autorité allemande

S.N.C.F. - 11 - 11
Service Technique
6 AVR. 1944
Ld
3026 Z

Décalogue à M. Castelin
copié à M. de Villèle (3. Années) avec copie de la notice
M. Roussel
M. Leclercq (M. Potin) et de ses annexes
fa le 30/8/44
H. Wasse

Minute

VB. N. de
Stambrai-Omnibus
Remise en état des
quais d'embarquement
Le Chef du Service de la Voie
et des Bâtimens
à Monsieur le Directeur du Service
Central des Installations Fixes.
- 3 AVR. 1944

J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint,
en double exemplaire, le dossier des travaux
visés en marge qui ont été terminés par
les Autorités d'Occupation.
1 Dossier
(2 ex^{tes})

Je vous serais obligé de vouloir bien
soumettre ce projet à l'appréciation de
M. le Chef de Service Technique de la Direction
des Chemins de Fer et me tenir au courant
de la suite donnée.

29. MAR. 1944

27-8
Visa de M. Leclercq (M. Potin)

CLASSER

VB. n. d. b.
Cambrai - Annexe

Minute

Ed le 30/3/44
H. Way
Notice

Remise en état
des quais d'embarquement

S.N.C.F.	
6 AVR. 1944	
Révisé	Ed
N° 3026	7

ANNEXE

Par note du 15 janvier 1944,
sont copie ci-jointe (texte en
allemand et traduction française)

L'Ubm Cambrai a demandé au
Service local VB, d'une part, l'établissement

1 note
1 plan
1 estimation

d'un quai en bout en maçonnerie en
remplacement de celui en charpente, établi
en 1940 par les Autorités Occupantes à l'extré-
mité des voies 7 et 9 de la gare de Cambrai-
Annexe, et, d'autre part, la réfection en
maçonnerie de la partie en charpente de
la bordure du quai d'embarquement latéral
à la voie 5, ainsi que la remise en état
de la partie en maçonnerie de cette bordure.

Les dispositions ^{projetées} ~~à réaliser~~, figurées sur le
plan également ci-joint, entraîneront une
dépense ^{de} ~~estimée~~ 165.000^{environ} (frais généraux
compris), suivant estimation ci-jointe.

Les travaux, destinés à des besoins d'ordre
militaire, ne présentent aucun intérêt pour
la SNCF.

H

27-3
W

OBJET DES DÉPENSES

QUANTITÉS

PRIX
DE

DÉPENSES

L'UNITÉ

Partielles

Blocales

S.N.C.F. - V.B. - D.R.
Service Régional
6 AVR. 194
R. L. P.
n° 3026

Minute

Cambrai - Annexe

Remise en état des quais d'embarquement

Quais

Dépose de quai en vieille charpente établi par l'occupant et établissement d'un quai en bout en maçonnerie

17. x 9. = 162 m²

162 m² 300 t 48.600 t

Dépose de bordure en vieille charpente du quai latéral d'embarquement établi par l'occupant et établissement de bordure en maçonnerie

100 m² 500 t 50.000 t

Remise en état de bordure en maçonnerie du quai latéral d'embarquement

110 m² 220 t 24.200 t

Somme à valoir
Frais généraux

Frais généraux

122.800 t
17.200 t
140.000 t
25.000 t
165.000 t

Ubr. Cambrai.

AN

Secton Cambrai.

ANNEXE

Cambrai, den 16.1.44

8 AVR. 1944

Eilt

S.N.C.F. - V3 - 153	
Service P. & M.	
R - LS	
3026	7

Betr.: Umbau der Kopf- und der Seitenrampe auf Bahnhof Cambrai-Annexe.

Die hölzerne Kopframpe, sowie die Seitenrampe auf dem Bahnhof Cambrai-Annexe wurden 1940 provisorisch errichtet. Sie wurden in den vergangenen Jahren viel benutzt und haben stark gelitten.

Öftere Instandsetzungen brachten immer nur eine vorübergehende Besserung. Da nun gerade der Bahnhof Cambrai - Annexe für Ein- und Ausladungen grosse Bedeutung hat, schlagen wir folgenden Umbau der Rampen vor:

- a) Die hölzerne Kopframpe wird massiv in Beton ausgeführt. (Skizze ist beigelegt).
 - b) Die Stirnwand der Seitenrampe, welche jetzt aus Holz besteht, wird massiv in Beton ausgeführt.
- Um einen Überblick über den Baustoffbedarf, sowie über die Höhe der entstehenden Kosten zu erhalten, bitten wir Sie schnellstens folgendes zu ermitteln:

a) Kopframpe:

Bedarf : Kies und Sand,
Zement,
Baukosten.

b) Seitenrampe:

Bedarf : Kies und Sand,
Zement,
Baukosten.

Eine Skizze zur Ausführung fügen wir bei. Der Auftrag zur Ausführung der Arbeiten wird Ihnen über das Baurendissement Arras von der E. B.D. Lille erteilt werden.

Grund

Traduction du verba

Cambrai, le 16 janvier 1944

UBM - Cambrai
à la Section de Cambrai

Objet : Transformation du quai latéral d'embarquement et ^{du} quai en bout de Cambrai-annexe.

Annexe

Les quais à Cambrai/ont été construits en 1940 de façon provisoire, mais utilisés fréquemment ces temps derniers, ils ont beaucoup souffert.

Les nombreuses réparations n'ont jamais apporté qu'une amélioration passagère.

Comme la gare de Cambrai-annexe a une grande importance dans les embarquements et débarquements, nous vous proposons les transformations suivantes:

- a) Le quai en bout en bois sera exécuté en béton massif suivant croquis ci-joint.
- b) La paroi d'about du quai latéral en bois sera exécutée en béton massif,

Pour avoir un aperçu immédiat des besoins en matériaux ainsi que le prix de revient, nous vous prions de nous adresser ces renseignements très rapidement:

Quai en bout - quantités de gravier, sable et ciment.....
au prix de

Quai latéral -quantités de gravier, sable et ciment
au prix de

Ci-joint croquis, le bon de commande sera adressé par l'EBD Lille à l'arrondissement d'Arras

COPIE, pour avis,
pour Mr. VIGIER

PARIS, le 18 Avril 1944.

L'Etat des Revenus

de la Commune

E.V. 170199

Service des Revenus
10 MAI 1944
L.P.
3026 S

VB/Ngc(B1)

CAMBRAI-Annexe
Remise en état
du quai d'em-
barquement et
de la chaussée
de la cour P.V.

Cambrai Annexe
Divers
Travaux effectués pour
les besoins de l'autorité
allemande

Monsieur le Chef
du 5^{ème} Arrondissement V.B.

à A R R A S

E1 P1 60877
R 195243

Suite à votre note du 15 Mars
dernier à Mr. DEMAUX (Réf. LS
n° 3026 - Pièce 6)

Je vous informe que les dépenses
nécessitées par l'établissement
d'une bordure en béton de 0^m40 de
largeur le long du quai d'embarque-
ment de Cambrai-annexe (côté cour
aux marchandises) et la remise en
état d'une bande de pavage en grès
sur 1^m de largeur (I et II de l'es-
timation jointe à la note précitée)
doivent être imputées sur le compte
E1 P1 60877, de la série 85.

Les dépenses de remise en état
du pavage de la cour aux marchand-
ises (III de l'estimation) sont à
imputer sur le compte R 195243
(article 22).

Prenez note et transmettez à M. Castelin
pour avis.

5 Mai 1944

Le Chef de la Subdivision
des Etudes Générales

Kbinti

RECLASSER
V.B.N.d.b.
16/5/1944

Service Central
des
Installations Fixes

Région du Nord

Cambrai - annexe

5° Cambrai Annexe
Divers
Travaux exécutés
pour les besoins
de l'Autorité
Allemande

18 AVR 1944

21 AVR 1944

LS

3026

Remise en état des quais
d'embarquement.

Veg 39-250-205 - 3

3

Par lettre VB/N db du 3 avril 1944
vous m'avez adressé le dossier des travaux
visés en marge en vue de le soumettre à la
Commission Favière.

Pour me permettre de compléter en
toute connaissance de cause la notice jointe
à votre dossier pour ce qui concerne la
remise en état du quai latéral d'embarquement qui, contrairement à
ce qui est indiqué sur le détail estimatif joint au dit dossier, n'a
pu être établi en 1940 par les Autorités allemandes alors qu'il
existait déjà avant les hostilités, je vous prie de me faire connaître
s'il s'agit d'un quai militaire, auquel cas la dépense correspondante
serait à la charge de l'Etat français (mon annotation sur copie
de ma lettre Ve 15191-7/740 du 24 mars 1944 à M. le Directeur général
lui faisant connaître les décisions prises par la Commission Favière
le 2 mars 1944), ou d'un quai appartenant à la S.N.C.F. et, dans
dernier cas, s'il était utilisé couramment pour le Service Commercial.

Vous me préciserez aussi s'il ne s'agit que d'une remise en
état ou si les travaux comportent également l'exhaussement des
bordures.

LE DIRECTEUR

M. Sernaux

M. Vigne

20.4

Cambrai

Remise en état des
quais d'embarquement

Plan
retourner

ci-joint, établi en 1932 figure déjà ce quai

D'autre part, nous ne trouvons pas trace d'un quai
militaire français ait été établi à la gare de Cambrai-Annexe

Seules. nous me mettez à même de répondre à M. Perchez

le 26/4/44

(M) a été indiqué à M. Perchez

d'après votre lettre du 3 Mars 1944

le plan de situation de la Division des Etudes EX

le 26/4/44

Arry le 10 juin 1944

Cambrai-Annexe

Remise en état des
quais d'embarquement

Dossier LS n° 3026-8

Monsieur Castelin
Chef de la Section des
Etudes de Bâtiments
— Paris —

3 notes
1 plan

Suite à votre demande
de renseignements, le 25 avril dernier, au sujet de
l'affaire rattachée en marge.

Le quai latéral de 250m
de long existait avant les hostilités. Ce n'était pas
un quai militaire. Il était désaffecté depuis 1919. Le
terre-plein supérieur avait été mis en état de culture
et était loti en jardins d'agents. La bordure, mur
latéral était délabrée.

A l'occupation, en juin, juillet 1940, les A.O. ont consolidé
le mur latéral de ce quai au moyen de poteaux télégraphiques
et s'en sont servi comme quai militaire d'embarquement.

Nos travaux ont consisté en remise en état sans
 exhaussement.

VOIE PASTEUR

L'inspecteur de la voie

fautli

M. l'Ingénieur en Chef

Bisquit épouse c. / K. L.

M. Porchy

19/6/44

26/6/44

CLASSÉ

Copie à M. LECLERCQ (M. PETINE) / 24.4.44 LD
avec copie des notice
et estimation.

Paris, le

VB H/vs

Cambrai-Annexe

Minute
Cambrai Annexe

Divers

travaux exécutés par
le Service des Travaux
allemands

Le Chef du Service
de la Voie et des Bâtimens

3 MAI 1944

PS

3026

Renforcement du quai
cour P.V. demandé par
les Autorités d'occu-
pation.

à Monsieur le Directeur
du Service Central
des Installations Fixes

J'ai l'honneur de vous adresser ci-
annexé en double exemplaire un dossier de
travaux demandés par les Autorités d'occu-
pation.

1 dossier
en 2 ex.

Je vous serais obligé de vouloir bien
soumettre ce projet à l'appréciation de
M. le Chef du Service Technique de la Direc-
tion des Chemins de fer et me tenir au courant
de la suite donnée.

CLAUDE

ANNEXE

S.N.C.F. - V.B. - P.C.	
Service Régional	
3 MAI 1944	
H. L.	1000
3026	9

VB H/vb
CAMBRAI-ANNEXE

NOTICE

Renforcement du quai
pour P.V. demandé par
les Autorités d'occu-
pation.

Suivant ordre de travail n° 145 du 4 mars 1944 dont copie est
ci-annexée (textes allemand et français), l'Inspecteur allemand de
Cambrai a demandé l'établissement:

1° d'une murette en béton au pied et à fleur de sol de la pente
du quai latéral en terre de 230 m de longueur de la gare de Cambrai-
annexe pour consolider cette partie de quai,

2° la réfection, avec joints coulés au ciment, d'une bande de
pavage en grès posés sur sable de 1m00 de largeur, adossant à cette
murette.

1 estimation(2
1 dessin)ex.

Les dispositions à réaliser sont figurées au dessin ci-annexé.

La dépense détaillée à l'estimation ci-jointe s'élèvera à 64 000^f

Ces travaux qui constituent un renforcement du quai existant
nécessité pour le débarquement ou l'embarquement de tanks lourds de
l'Armée, sont sans intérêt pour le trafic commercial; ils ne sont pas
imputables à la S.N.C.F.

La remise en état du pavage en grès sur sable de la partie de
cour P.V. aux abords (g III de l'estimation ci-annexée) constitue un
travail d'entretien normal qui sera pris en charge par la S.N.C.F.

3 MAY 1944
LH
3026

L.D.

Gere de CAMBRAI-ANNEXES

Quai de la cour P.V.

I - Aménagement d'une bordure en béton de cailloux 0.40/0.50
de section sur 230 m environ

-Fouilles en rigole dans empierrement et terrain calcaire, compris chargement en brouette, transport dans un rayon de 30m, reprise et enlèvement aux décharges publiques à une distance de 3 km	45 m3	170	7 650
-Maçonnerie de béton de cailloux n°7 (250 l de ciment, pour 400 l sable et 800 l de cailloux)	45 m3	510	<u>22 950</u>
			30 600

II - Aménagement d'une bande de pavage 230 m x 1m en pavés gris avec joints au mortier de ciment

-Dépavage, compris décroûtage de pavés grès posés sur forme en sable	230 m2	1.8	414
-Repiquage de terre jusque 0.10 de profondeur pour enlèvement de forme en mauvais état	230 m2	3,5	805
-Pavage en pavés de grès batarde de remploi, de 0,14 à 0,20 de côté et 0,10 de hauteur, sur forme en sable de 0,10 d'épaisseur après tassement	230 m2	55	12 650
-Plus-value pour hourdis et remplissage de joints en mortier de ciment n° 2	230 m2	17	3 910
-Détail de pavés de tous échantillons	5 m	1 120	<u>5 600</u>

Frais généraux 18 \$ environ

III - ...

III - Remise en état du pavage de la cour aux
marchandises aux abords du quai

-Dépavage compris décrochage de pavés grès posés sur forme en sable	270 m2	1,8	486
-Repiquage de terre jusqu'à 0,10 de profondeur pour enlèvement de forme en mauvais état	270 m2	3,5	945
-Pavage en pavés de grès batards de remploi de 0,14 à 0,20 de côté et 0,16 de hauteur, sur forme en sable de 0,10 d'épaisseur après tassement	270 m2	55	14 850
-Détail de pavés de tous échantillons	5 m	1 120	5 600
			<u>21 881</u>
A valoir			<u>1 119</u>
Total			<u>23 000</u>

Cambrai den 4.3.1944

Arbeitsauftrag Nr 145

Ordre de travail

Hiermit beauftragen wir den Sektionschef in Cambrai
Par la présente nous chargeons le Chef de Section à

Mit folgender Arbeitsausführung
avec l'exportation des travaux suivants

Befestigung des Pflasters am Rampenfuß der Verladerrampe in Cambrai
Anmerkung nach näherer Angabe mit Beton Bew. Rutenverguss in Zement.

Consolidation de la chaussée pavée au pied de la pente du quai latéral
de débarquement d'après les indications suivantes: murette d'arrêt en béton
et coulée de ciment dans les joints du pavage en grès.

Brand
techn.Reichsbahn Inspektor

Arbeitsbescheinigung

Attestation de travail

Für die Arbeitsausführung
pour l'exportation des travaux

waren erforderlich
étaient nécessaires

Sachlich richtig
Überwachungsbahameistererei

1) Arbeitsstunden:
Main d'oeuvre :

..... den 194.

2) Baustoffe im Werte von:
Matériaux de la valeur des

.....
Techn.Reichsbh.Inspektor

Le Chef de Section Principal
.....

Copie à l'éditeur (Métairie)
avec copie des minutes et
estimation

Paris, 26 avril 1944.

Ms. 4.44

ANNEXE

22 AVRIL 1944

3026

VBN/ve

Monsieur le Directeur du S.C. des I.F.

Cambrai - Bureau

Renforcement
du quai CowPV
demandé par
le Sub. D'urgence

J'ai l'honneur de vous adresser
ci-joint ^{en double exemplaire} un dossier de travaux
demandés par les autorités d'occupation.

Je vous serais obligé de vouloir
bien soumettre ce projet à
l'appréciation de M. le Chef du
Service Technique de la Direction
des Bâtiments et me tenir au
courant de la suite donnée.

10000
en 2 ex.

22 AVRIL 1944

ad. (ad.)

21/4

Notice

Cambrai-Aumene

Renforcement du quai
cours R.V.

1 estom } en 2 exp.
1 dessin }

Suivant ordre de travail n° 14/ du 4
mars 1944 dont copie est ci-jointe (textes
allemands & français), l'Inspecteur Adm^l de Cambrai
a demandé l'établissement d'une muraille en
- 1°/ ^(craie de sol) béton au pied de la pente du quai latéral
en terre de 230 m de longueur de la gare de
Cambrai-Aumene pour consolider cette partie de quai,
- 2°/ la refectin, avec joints coulés au ciment,
d'une bande de parap en grès posés sur dalle
~~pour consolider cette~~ de 1.00 de largeur, adossée
à cette muraille.

Les dispositions à réaliser sont figurées
au dessin ci-joint.

La dépense détaillée à l'estom ci-jointe
s'élèvera à 64.000⁺.

Ces travaux qui constituent un renfor-
cement du quai existant nécessitent pour le
débarquement ou l'embarquement de tanks
lourd de l'Armée, sont sans intérêt pour
le ~~ser~~ trafic commercial; ils ne sont pas
imputables à la S.N.C.F.

La remise en état du parap en grès sur
dalle de la partie de cours PV aux abords
(§ III de l'estom ci-jointe) constitue un travail
d'entretien, usuel qui sera pris en charge par
la S.N.C.F.

S. Cambrai - Annexe
Subd. Divers

Travaux effectués
pour les besoins
de l'Autarite
allemande

S.N.C.F. - VB - Nord Service Régional	
20 JUIN 1944	
REP. II	PIEC.
N° 3026	11

VB-N. dt

Cambrai - Annexe

Amenagement d'un
local pour le service
de surveillance allemand

Minute

Notice d'appropr.

Par notes du 3 avril 1943,

sont copie ci-jointe (texte en
allemand et traduction française)

l'Inspecteur de la Reichsbahn à

Cambrai a demandé au service

local VB l'appropriation du local destiné
au service de surveillance allemand en
gare de Cambrai - Annexe (batterie rose
au plan également ci-joint) et la four-
niture de mobilier pour ce local.

Il a été procédé en outre à divers
travaux d'aménagement tels que : modi-
fication de l'éclairage électrique, déplacement
de poêle, révision des menuiseries.

Les dispositions réalisées ont entraîné
une dépense de 5750⁺ (frais généraux
compris) suivant estimation ci-jointe.

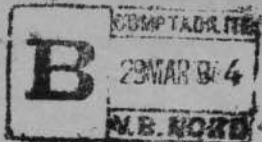
Les travaux ne présentent aucun intérêt
pour la S.N.C.F.

2 notes
+ plan
+ estimation

OR AA

VB. n. db

Cambrai - Annexe



Travaux d'aménagement
dans le local du service
allemand

- 13 -

Transmis à Monsieur Roussel avec
prière de procéder aux rectifications d'écritures
utiles et de me retourner ensuite la présente
et ses annexes en me de la suite à former.

Le 28/3/44

Le Chef de la Section
des Etudes de Bâtiments

A. Bant

S.N.C.F. - VB - Nord	
Service Régional	
20 JUIN 1944	
Rép. <i>LL</i>	Envoyé
N° 2026 11	

ANNEXE

VB/N. - go (B⁶)

Cambrai - Annexe

Travaux d'aména-
gement dans le
local du service
allemand

- 13 -

En retour à Monsieur le Chef de la Section des Etudes

de Bâtiments, après nécessaire fait, en l'informant que les
dépenses dont il s'agit ont été reportées sur le compte E.P. 60868.

15/6/HH

Le Chef de la Subdivision
de la Comptabilité

Roussel

VB. N. db

Cambrai - Annexe

Aménagement d'un local
pour le service de surveillance
allemand

15

Transmis à Monsieur Seclerc (M. Peltier)

avec prière de vouloir bien porter les travaux
dont il s'agit sur la prochaine liste mensuelle
à adresser au Service Central des Installations
fixes, les travaux inférieurs à 20.000^f
demandés par les Autorités d'Occupation.

En joint, en plus des documents fournis par
M. de Villele, la notice et l'estimation à joindre au sous-
dossier de cette affaire.

Le 21/6/44

Le Chef de la Section
des Etudes de Bâtiments

A. Bant

ad 21/6

Porté à la liste mensuelle
de juin

VB. W. d b
Cambrai. Annexe
travaux d'aménagement
dans le local du
service allemand

Transmis à Monsieur
de Villele avec prière de
m'en bien m'adresser, pour
me permettre de donner suite
à cette affaire, un croquis en
3 exemplaires précisant les
travaux réalisés.

10 -
Vous voudrez bien me confirmer en outre
que toutes les dépenses ont bien été comptabilisées
et que celles portées au relevé ci-joint
s'appliquent uniquement aux travaux
réalisés en marge.

Le Chef de la Section
des Etudes de Bâtiments

Le 20/1/44

A. B. artère

VB NV 5
Cambrai. Annexe
Travaux d'aménagement
dans le local du
service allemand

Monsieur Castelin

Suite à votre demande ci-dessus,
je vous adresse ci-joint 3 ex. du croquis
indiquant l'emplacement du local aménagé
pour le service all.

Les travaux d'aménagement ont fait l'objet
des bons 12-13-17-18-19-20-21 et 27 ci-joints
en retour.

Le relevé des dépenses communiqué est exact
il manque toutefois les dépenses suivantes :

05 Aout 1943 - fourniture de 2 clés brutes pour 5'50 (bon 27)
commande n° 103 du 3/7/43, mandat 11867.

06 - 1944 - main d'œuvre pour déplacement d'une lampe
de plafond et installation d'une lampe sur table
(bon 18) - Main d'œuvre SNCF 1'50 - Cette m.o.
a été imputée à tort sur compte E, P, 60582 en
juillet 1943 (dépense de 141'10).

Arrêt le 24/3/44

Pièces jointes
- 1 relevé

fin

Mois comptable	Numéros et Nature des Pièces	Dépenses				Totaux	
		Désignations	Quantité	Prix unitaires	Produits	par nature de dépenses	par Mois
						PIECE ANNEXE A LA LETTRE de M ^e Roguesel à M ^e Nord Castelain 48 janvier 1944	
1943 avril	Pl ^e de 4 ^{me} n ^o 42692	appropriation intérieure.	664.5	165.6	1.103.7	P.1111	
X	nd ^{on}	Réparation de menuiseries.	144.5		188.5	P.1116	
X	nd ^{on}	Déplacement d'un appareil de chauffage.	54.		83.	P.1115	
Mai	Bulletins n ^o 25	Déplacement d'un appareil de chauffage. Soudure de coudes en tôle et tuyaux en tôle noire.	-	pour	62.		
X	26	appropriation intérieure. Soudure de l'essieu saint-Marc et peinture.	-		324.9	P.1114	
X	27	Réparation de menuiseries. Soudure de papier opaque, bouton et savin brut.	-		56.6		
-	Transports	"ad valorem" sur B ^m n ^o 36.	2%	-	6.5		
-	nd ^{on}	B ^m n ^o 27.		-	1.1		
-	nd ^{on}	B ^m n ^o 25.		-	1.3		
X	Bulletin n ^o 136	Déplacement d'une lampe. Soudure de matériel électrique.	-	pour	109.5	P.1110	
-	Transport	"ad valorem" sur B ^m n ^o 136.	2%	-	2.2		
juin	Mandat n ^o 9375	commande n ^o 616 du 15/5/43.	-				
X	% et S. Cantine	Soudure d'un table, 2 chaises et 1 banc.	-	pour	1510.	P.814	
X	Pl ^e de 4 ^{me} n ^o 43130	Confection de deux clés.	54.5	465.6	41.3	P.907	
		a reporter			4.110.8		

Mois comptable	Numéros et Nature des Pièces	Dépenses			Totaux	
		Désignations	Quantités	Prix unitaires	Produits	par nature de dépenses
		- Report			11.140.8	
1943 juin X	Bulletin n° 136	Déplacement d'une lampe. Fourniture de câble forcé de 2 conduc- teurs.	5 m ^{tr}	poux	11.-	
-	Transport	" ad valorem" sur B ⁱⁿ n° 136.	2%	-	0.3	
juillet X	Mandat n° 11634 C. et S. Fontaine	Commande n° 476 du 16/6/43. confection d'une armoire.	-	poux	566.6	1.867
X	Bulletin n° 136	Déplacement d'une lampe. Fourniture de prise de courant complète bipolaire 5 A.	1	poux	3.8	
-	Transport	" ad valorem" sur B ⁱⁿ n° 136.	2%	-	0.1	
					11.725.6	
1943 août	Mandat n° 11867 Gascou Iserenfan	Commande n° 403 du 3/7/43. Fourniture de 2 éco butes.	-	poux	5.6	
	C ^{te} de R ^{on} n°	Eclairage électrique.	81.5	165.6	141.4	
					11.872.3	
		Trois généraux : 18% =			817.-	
					5.149.3	

Deutscher Dienstraum Annexe

790

S.N.C.F. - V.B. - Service	
20 JUN 1944	
SS	
B 3226 11	

ANNEXE

Arbeitsauftrag Nr 18

Ordre de travail

Hiermit beauftragen wir den Sektionschef in CAMBRAI

Avec la présente nous chargeons le chef de section à

district

folgende Arbeiten auszuführen:

*Verlegung der Deckenlampe in Anbringen
einer Tischlampe mit Stecker im deutschen Dienstraum in Annexe*

Diese Arbeiten sind auf Anordnung des

EVA Douai

Auftraggeber - commettant

s. fort oder am 1943 in Angriff zu nehmen.
tout de suite ou le 8 commencer.

Für die Arbeitsausführung sind Arbeiter und
pour l'exécution des travaux sont nécessaires ouvriers et

folgende Handwerker
ouvriers de métier

Elektriker

erforderlich

CAMBRAI Douai, den 3.4.1943

Brand + RY

(Unterschrift - Signature)

Arbeitsbescheinigung

Attestation de travail

Die Arbeiter wurden beschäftigt
le personnel était employé

am 10.4.1943

*Zeitl 1943-577 St
Etat 13M du 22/3/44*

von 8h30 bis 10h30
pendant le 8h30 heures

Sachlich richtig:
Überwachungsbahnmeisterei
den 15.4.1943

CAMBRAI

*Matériel: 240**

(BIS 136 du 13/4/43)

Elopf

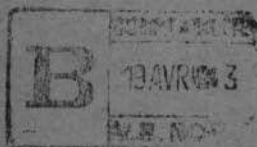
(Unterschrift des Auftraggebers)

Brand

techn. Reichsbahn-Inspektor

le 4 de mai 43

Déplacement de la lampe du plafond et installation
d'une lampe sur la table, avec prise de courant,
dans le local du service allemand à Cai Ance.



790
Cambrai, le 17/11/43

Monsieur Roussel
Chef de la Subd. de la Compté
Spa Paris,

3026 11

Cambrai - Amiens - Amménagement
d'un local situé dans le BP pour
le service de surveillance allemand

Je vous adresse ci-joint le bon
de réquisition n° 18 du 8/11/43 de
M Brand, Inspecteur allemand
pour le travail concernant l'éclairage
électrique -

Mais d'œuvre : 8 H 30 - MAS Airl 1943
Matériel : BI 577136 du 18/11/43

Le Chef de la Subd. de la Compté

Heureux

man d'œuvre non imputé
voir juillet 1943 et
état 1941 du
28/10/44

Deutscher Dienstraum Annexe

775

Arbeitsauftrag Nr. 19

Ordre de travail

Hiermit beauftragen wir den Sektionschef in CAMBRAI

Avec la présente nous chargeons le chef de section à

~~district~~

folgende Arbeiten auszuführen: *Gew. ist nach Angabe weiter von*
der Wand abzusetzen, Deutscher Dienstraum Cambrai-Annexe

Diese Arbeiten sind auf Anordnung des *FVA Douai*
des travaux sont commandés par M. Auftragsgeber - commettant

sie soll ~~oder am~~ *1943* in Angriff zu nehmen. *Kohlenbraten in*
tout de suite ou le *à commencer* *Schmelz zu liefern*

Für die Arbeitsausführung sind *Arbeiter und*
pour l'exécution les travaux sont nécessaires *ouvriers et*

folgende Handwerker *Gew. setzer*
ouvriers de métier *erforderlich*

CAMBRAI ~~Douai~~, den *3.4* 1943

Brand, RZ
(Unterschrift - Signature)

Arbeitsbescheinigung

Attestation de travail

Die Arbeiter wurden beschäftigt
le personnel était employé

am *13. April* 1943

der Zeit von *5* bis *5* Uhr
Le *13. April* - *5* heures

Leintur : *7320*

(Unterschrift des Auftraggebers)

(Sachverh. 1199 Nr. 21 du 19/4/43)

Sachlich richtig:
Überwachungsbahnmeisterei

Douai, den *21.4* 1943

CAMBRAI

Brand, RZ

techn. Reichsbahn-Inspektor

Il y a lieu d'éloigner le feu du mur, après
indication dans le local du service allé Cai Hoxe.

FR 01 72692 2 April 43

E.P. 30862

Deutscher Dienstraum Annexe

776

ANNEXE

S.N.C.F. - VB - Nord	
Service des Trains	
20	1943
LI	PIGOS
3026	11

Arbeitsauftrag Nr. 20

Ordre de travail

Hiermit beauftragen wir den Sektionschef in CAMBRAI

Avec la présente nous chargeons le chef de section à

district

folgende Arbeiten auszuführen: Im n. Fenster mid. abzufristen 2 Plüsch
Schlüssel zu liefern, Verkabelung erneuern (Deutscher Dienstraum-Annexe)

Diese Arbeiten sind auf Anordnung des F. 07. Douai
Ces travaux sont demandés par M. (Auftraggeber - commettant)

s. sofort oder am 1943 in Angriff zu nehmen.
tout de suite ou le à commencer.

Für die Arbeitsausführung sind Arbeiter und
pour l'exécution des travaux sont nécessaires ouvriers et

folgende Handwerker Tischler
ouvriers le métier

erforderlich

CAMBRAI Douai, den 3. 4. 1943

(Unterschrift - Signature)

Arbeitsbescheinigung

Attestation de travail

Die Arbeiter wurden beschäftigt
le personnel était employé

am 13. April 1943

in der Zeit von bis Uhr

Compt. d'heures: 47,5 heures

Soumission: 66,80

(Unterschrift des Auftraggebers)

(Facture 1199 n° 24 du 19/4/43) C^h de mai 43

Sachlichichtig:

Überwachungsbahnmeister

Douai, den 21. 4. 1943

CAMBRAI

Fond, + R 7

techn. Reichsbahn-Inspektor

Reparatur de la porte et fenetre, fournir 2 clés et renouvellement
de l'occultation. dans le local du service allé C^h de mai 43.

FR^{on} 72692 d'Avril 43

ANNEXE

Arbeitsauftrag Nr. 13
Ordre de travail

N.E.F. VB Nord	
20 JUN 1944	Platz
3026	11

Hiermit beauftragen wir den Sektionschef in **CAMBRAI**
Avec la présente nous chargeons le chef de section à
électricité

folgende Arbeiten auszuführen: *Anfertigung eines Wand schrankes mit
in M. Schloß und Aufhängen im Bahnhof Cambrai-Lamere (2 Schränke)
Maße 50 x 50 cm (interne Angaben durch Herrn Alexander)*

Diese Arbeiten sind auf Anordnung des **R. R. Brand**
Ces travaux sont demandés par M. (Auftraggeber - commettant)

sobald oder am **19. 6.** in Angriff zu nehmen.
tout de suite ou le **19. 6.** à commencer.

Für die Arbeitsausführung sind **Arbeiter und**
Pour l'exécution des travaux sont nécessaires **ouvriers et**

folgende Handwerker **Tischler u. Maler**
ouvriers de métier **erforderlich.**

CAMBRAI

Dona, den **20. 3.** 1943
Brand + R. R.
(Unterschrift - Signature)

Arbeitsbescheinigung
Attestation de travail

Die Arbeiter wurden beschäftigt
Le personnel était employé

*Sommie par Soutpuri Soutami
de Carrière - Valen : 16. 6. 1943
Ed 776 du 16 juin 1943 de M. Haybroux*

von **12. 6.** bis **15. 6.** Uhr
pendant le **12. 6.** heures **Cambrai**
Sachlich richtig:
Überwachungsbahnmeisterei

Compte 8260057

(Unterschrift des Auftraggebers)

Brand
techn. Reichsbahn-Inspektor

Partie Mandat de
Fontaine

Juillet 43

Confusion de 2 clés pour la porte du local
destiné pour le Service allemand à Cambrai Annex.

1907

C.N.C.F. - VB - 114	
Service P. 114	
20 JUL 1944	
LI	11
3026	11

ANNEXE

Arbeitsauftrag Nr. 27.
Ordre de travail

Hiermit beauftragen wir den Sektionschef in CAMBRAI
Avec la présente nous chargeons le chef de section à
district

folgende Arbeiten auszuführen: *Anfertigung von 2 Tür =*
de l'exécution du travail suivant
à fabriquer pour les deux portes allemandes Annexes

Diese Arbeiten sind auf Anordnung des *F.R.G. Brand*
Les travaux sont commandés par M. *Auftraggeber - commettant*

s. fort oder am *1944* in Angriff zu nehmen.
tout de suite *ou le* à commencer.

Für die Arbeitsausführung sind *Arbeiter und*
pour l'exécution des travaux sont nécessaires *ouvriers et*

folgende Handwerker *Tischler*
ouvriers de métier *erforderlich.*

CAMBRAI *Donaï, den 10. 4. 1943.*
Brand, F.R.G.
(Unterschrift - Signature)

Arbeitsbescheinigung
Attestation de travail

Die Arbeiter wurden beschäftigt
Le personnel était employé

Mais l'ouvrier S.H.C.F. 1 (4) en fin 1943 → F.R.G. 73130
Ch. bruter. 2. 600 - (C.N.C.F. de quincaillerie) Ed. 103 du 3/4/43 - mandat 1186f
de 2^e trimestre 1943
Compte 89-6005f.
Sachlich richtig:
Überwachungsbahnmeisterei
den *15. 6. 1943.*
CAMBRAI

der Zeit von ... bis ... Uhr
pendant le heures

(Unterschrift des Auftraggebers)

techn. Reichsbahn-Inspektor

contre plaque de 1.10. x 0.80 et 5 mm épaisseur
pour installation de serrure à sa serrure
plan de travail

S.N.C.F. - V.B. Nord
Service Registre
20 11 1943
3026 11

12
Hiermit beauftragen wir den Sektionschef in CAMBRAI
Avec la présente nous chargeons le chef de section à
district

folgende Arbeiten auszuführen: 1. Sperrholz Brett 1.10 x 0.80 m, 5 mm dick
de l'exécution du travail suivant
zum Anbringen von Weichen in der deutschen Fernverkehrsverwaltung
+ R & Brand

Diese Arbeiten sind auf Anordnung des
des travaux sont commandés par M.
sofort oder am 1943... in Angriff zu nehmen.
tout de suite en 1943... à commencer.

Für die Arbeitsausführung sind Arbeiter und
pour l'exécution des travaux sont nécessaires ouvriers et
folgende Handwerker Tischler
ouvriers de métier.

CAMBRAI Douai, den 20.3.1943.
Brand, R &
(Unterschrift - Signature)

Arbeitsbescheinigung
Attestation de travail

Die Arbeiter wurden beschäftigt
le personnel était employé
Journé d'ouvriers Entreprise Fontaine
in der Cambray
Ed 476 du
16/6 der Zeit von 7.00 bis 10.30 Uhr
pendant 3 heures
de M. Hagebrun - Compté 82-60017.

Sachlich richtig:
Überwachungsbahnmeisterei
Douai, den 15.6.1943.
Brand
techn. Reichsbahn-Inspektor

(Unterschrift des Auftraggebers)



Partie Organisme
Fontaine

Juillet 43

OBJET DES DÉPENSES

QUANTITÉS

PRIX

DE

L'UNITÉ

DÉPENSES

Partielles

Globales

Minute

Cambrai Annexe

Aménagement d'un local pour le service
de surveillance allemand

Bâtiments

Déplacement de poêle, compris adjonction de
tuyaux supplémentaires

150⁺

Modification de l'éclairage électrique

240⁺

Fourniture d'une table, de 2 chaises et d'un
banco et confection d'une armoire

2.080⁺

Appropriation du local et remise en état
des menuiseries; confection de 2 clés

2.380⁺

Frais généraux

4.880⁺880⁺5.760⁺

Deutscher Dienstraum Annexe 774

ANNEXE

Arbeitsauftrag Nr. 17

Ordre de travail

Hiermit beauftragen wir den Sektionschef in CAMBRAI 20.26.11.
Avec la présente nous chargeons le chef de section à

~~district~~

folgende Arbeiten auszuführen: Erneuerung des Innenanstriches der
Wände, Türen, im n. Treppen... im den deutschen Dienstraum in G.-Annexe

Diese Arbeiten sind auf Anordnung des E. A. Douai
Les travaux sont demandés par M. (Auftraggeber - commettant)

s. fort oder am 1943... an Angriff zu nehmen.
tout de suite ou le à commencer,

Für die Arbeitsausführung sind Arbeiter und
Pour l'exécution des travaux sont nécessaires ouvriers et

folgende Handwerker Arbeiter n. Arbeiter
ouvriers de métier erforderlich.

CAMBRAI Douai, den 3. 4. 1943...

..... Brand + RY
(Unterschrift - Signature)

Arbeitsbescheinigung

Attestation de travail

Die Arbeiter wurden beschäftigt
Le personnel était employé

am 13. April 1943...

Sachlich richtig:

Überwachungsbahnmeisterei

an der Zeit von bis Uhr

Empfänger Name d'œuvre: 66^e 5 heures CAMBRAI

Inschrift: 388^e 10

..... Brand + RY

(Unterschrift des Auftraggebers)

techn. Reichsbahn-Inspektor

(Sachverh. 1199 n. 26 du 17/4/43) C. de Mai 43

Renouvellement de l'intérieur et remise en couleur
des murs plafonds portes et fenêtres, dans le local du
service allemand à G. Axi.

FR 720988 April 43

ANNEXE

Arbeitsauftrag Nr. 21

Ordre de travail

Hiermit beauftragen wir den Sektionschef in CAMBRAI

Avec la présente nous chargeons le chef de section à

district

1 Spind

Folgende Arbeiten auszuführen: Zu liefern: 1 Tisch, 2 Stühle u...

1. Punkt m. Rückenlehne 30 cm. lang. Deutscher Dienstraum Annexe

Diese Arbeiten sind auf Anordnung des F. H. Douai

Les travaux sont demandés par M. Douai (Auftragsgeber - commettant)

sofort oder am 194... In Angriff zu nehmen, tout de suite ou le... à commencer.

Für die Arbeitsausführung sind Arbeiter und pour l'exécution des travaux sont nécessaires ouvriers et

folgende Handwerker Tischler erforderlich

CAMBRAI Douai, den 3.4.1943 (Unterschrift - Signature)

Arbeitsbescheinigung

Attestation de travail

Die Arbeiter wurden beschäftigt

Le personnel était employé

Table, chaises et banc livrés

Le 15.10.1943

Commence 616 du 15 mai 1943

der Zeit von... bis... Uhr

durant le heures

(Unterschrift des Auftraggebers)

techn. Reichsbahn-Inspektor

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Sachlich wichtig:

Überwachungsbahnmeisterei

Douai, den 18.5.1943

CAMBRAI

Brund + RY

techn. Reichsbahn-Inspektor

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

Abf. de

S. Lambrai - Annexe
Suba Divers

Travaux exécutés
pour les besoins
de l'Autosole
Allouance

S.N.C.F. - VR - Nord	
Service Régional	
21 JUIN 1944	
REP. <i>St</i>	PIÈCE
N° 2026	11 ^{le}

à copier au verso de la note du 21/5/1944 de A. Brody

VB N. 10
Minute

Paris, le 26 JUIN 1944

Le quai latéral de Lambrai - Annexe
n'est pas un quai militaire. Il
existait ~~avant~~ ^{en fait} avant les hostilités, mais,
l'affecté depuis 1919, son terrain
était utilisé comme jardin d'agente

A l'occupation, en juin 1940, les
Autorités ^{allemandes} ~~occupantes~~ ont consolidé la
bordure en maçonnerie de ce quai, ^{laquelle} ~~laquelle~~
était délabrée, au moyen de poteaux
télégraphiques et s'en sont servi comme
quai militaire d'embarquement.

Nos travaux ont consisté dans la
remise en état, sans exhaussement,
de la bordure ^{et} ~~du~~ quai.

Le Chef du Service
de la Voie et des Bâtiments

R. 19/6.

Handwritten signature and initials

20 JUN 1944